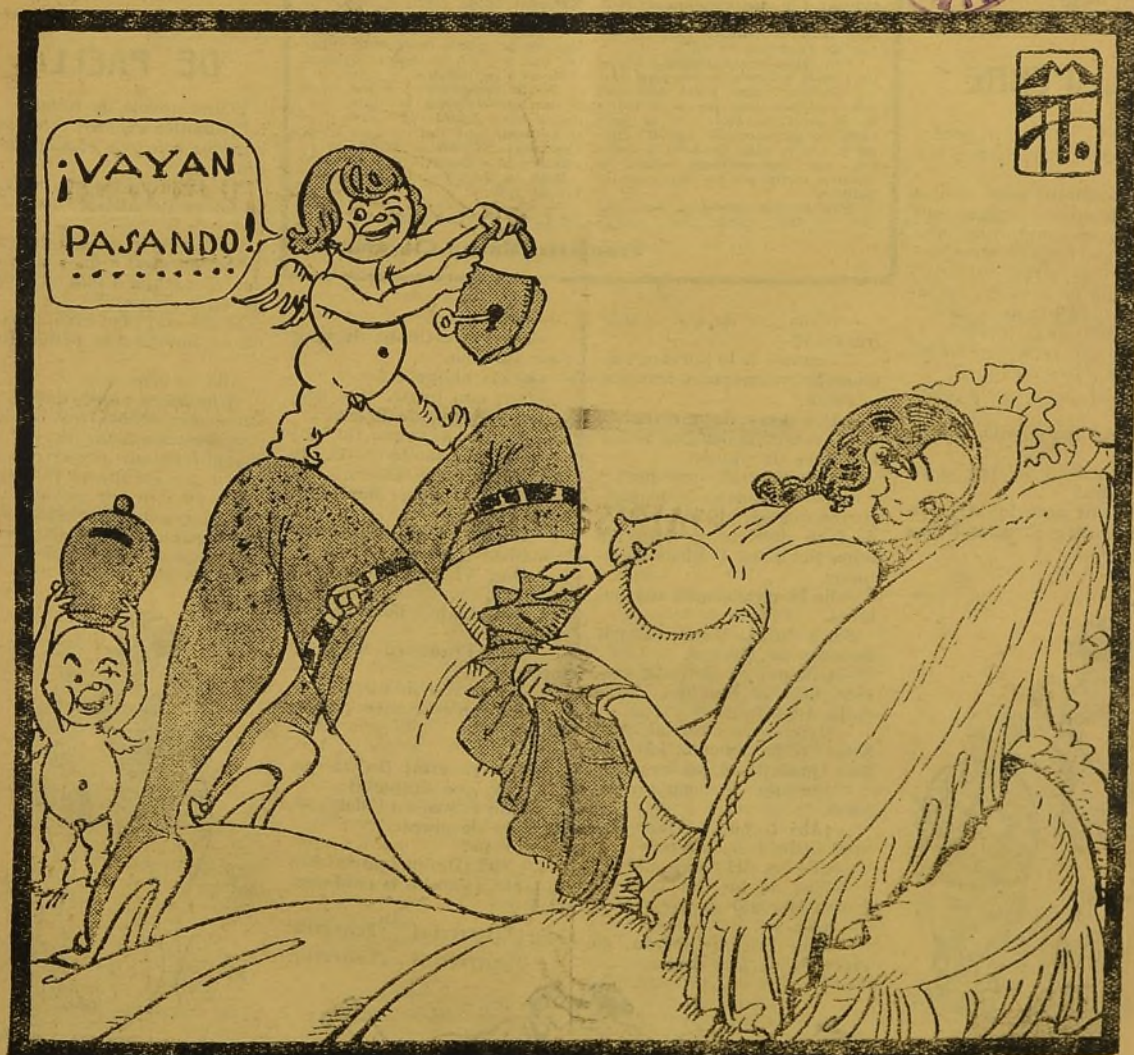




Una dona estalviaora



—Tenía por de que me llevaren el candat, pero ya que me l' han llevat, ahí está la guardiola: ¡ompliguémela!

Ayuntamiento de Madrid



## Efemérides valencianes

- 11-FEBRER-1887. — El termómetro marcà 11 graus baix se-ro, temperatura may coneguda en València y que es deixà sentir en la infància que fon invadida per el grup.
- 12-FEBRER-1911. — Se celebra la festa del Abre, organisa per els alumnes de la Escola Normal.
- 13-FEBRER-1892. — Comensen les obres de l'estació central de la Societat Valenciana de Tranvies, en uns solars darrere de l'Església de Santa Mònica.
- 14-FEBRER-1912. — L'Achuntament acordà restablir l'artícul de les Ordenances municipals relatiu a la prohibició del trànsit rodat per els carrers de la ciutat durant els dies de Dichous y Divendres sants.
- 15-FEBRER-1880. — Se inaugura en gran lliniment, en el pati de l'Institut de Castelló, el Ateneo Obrero d'aquella ciutat.
- 16-FEBRER-1909. — Se resibix la notisia d'haver segut sancionat per el rey la lley del ferrocarril directe a Madrid. Val cheneral de campanes, ¡Cóm mos prenguen el pell!
- 17-FEBRER-1902. — L'Achuntament acordà protestar contra els señors Llorens y Silvela per considerar inchuriosos per a València els discursos que estos señors pronunsiaren en el Congrés.

## ALLIPEBRE

—¡Roc!... ¡Roc!... ¡Roc!...  
—¿A quin Roc llamas, Co-yete?  
—A denguno; pero es que con el temporal d'aigua que sofrimos en estos momentos, y el que sofrimos en otros momentos más atrás, está uno convertido en granota, en sapo y en cabalito de sequia.  
—¿Tanta aigua tenéis?  
—Más que ne gastan los taberneros p'haser vino.  
—Pos si que estaréis remullados.  
—Como una anguila albufere-nca.  
—¿Ya estás preparao pa los Carnavales?  
—Yo no; pero los conseja-les ya s'están arreglando los disfrases.



—Ascolto, p'que...  
Falta un palo, necesito.

## VALENCIANS ILUSTRES

### Luis Mayans y Enriquez de Navarra

Fon el valencià que ocupà una posició política més elevà en els seus temps.

Naixqué en Requena, en 24 de Chulfol de 1805, de distinguida y noble familia que tenia la seua llar en Ontinent. Va cursar en Aleña la carrera de Dret, y comensà la seua carrera en la magistratura per l'alcaldia mayor del Ferrol en l'any 1835; en el següent, o siga en el 1836, fon chuche de primera instancia en Madrid, y después, en el 1867, magistrat de Saragosa.

Entonses, fon electit per primera vegà diputat per Ontinent, y fon este distrit tan constant en ell que el tornà a electir hasta vint-i-cuatre vegues; enua mori enua representaba a Ontinent en el Congrés de dipu-tats.

Contrari als progresistes, va renunsiar a la magistratura en 1840, comensant la serie brillant dels seus triunfos politics quan vense-ren els moderats en 1843.

Fon ministre de Gracia y Chustisia en el gabinet de González Bravo, ministeri que seguí desempeñant después quan puchà al poder el cheneral Narváez. Per la seua obra reorganisaora de aquella época, y per la seua probitat y rectitut, fon cheneralment volgut y apresiat inclús per els seus enemics politics.

Fon electit president del Congrés en 1848, càrrec que desmpe-

ñia en tres legislatures consecuti-ves. En 1854, presisament en els moments més critics de la revolusió, aseptà la cartera d'Estat en el gub-ern que formà el duque de Ri-vas y que sols fon un conato inútil pera contindre aquell moviment po-litic. Tanjunt la revolusió, es re-tirà de la vida ac-tiva, pero quan novament triunfa-ron els seus ideals (1858) aseptà la presidencia de la secció de Gracia y Chustisia, càrrec al que renunsià en 1860.



En el gabinet que presidi el se-ñor Mon, en 1864, tornà a desempe-ñar la cartera de Gracia y Chustisia, durant pocs mesos, y después, disgustat de la po-litica, s'abstingué d'aseptar ninguna posició oficial, quedant asoles en la representació de Ontinent en el Congrés.

Después de la restauració fon president de la Junta de notables encarregat de redactar la Constitu-ció, separantse entonses el se-ñor Mayans del partit conservador lli-be-ral per ser ell, el se-ñor Mayans, contrari a la llibertat de cults.

Politic consecuent y sinser, deixà un nom respetat per tots. Promogué els adelants en l'agricultura al donar gran impuls a les seues hasiendas d'Ontinent, millorant el cultiu y la elaboració dels vins.

Mori en Madrid el 14 de Septem-bre de 1880.

EN EL NUMERO PROXIMO:

Francisco Martín Claramunt

—¡Hola! ¿Y de qué se dis-frasarán?  
—Algunos se lo puertan em-paquetao; otros, más francos, lo disen.  
—Pos dime lo que sepías.  
—Verás; l'alcalde se-ñor Lambies, de pichón.  
—¿Pichón? ¿Y por qué?  
—Por lo bueno y lo sim-pático que es. El se-ñor Brau de foco eléctrico, pa dotar de bona lus a los Poblaos Mari-timos.  
—Se lo agradecerán sus ele-tores.  
Sería justo. Julio Saborit de nano del Corpus.  
—¡Guapo! ¿Y si no ha cre-sido más el hombre, quina culpa tiene?  
—Denguna, es veritat. José Soler (este ex-consejal) de Don Quintín el Amargao.  
—Pos que se haga un se-guro.  
—¡Ahí li duele! Don Ma-nuel Gisbert de florero.  
—¿De los del barrio chino?  
—No; de los del Panteón (vulgo Mercao) de las Flores.  
—¡Ah, va!  
—Don Enrique Durán, de marqués de Dos Aguas.

—¡Apropiao!  
—Don José Olmos de llau-raor ilustrao.  
—¿Con chopetín?  
—¡No; con brusa. Don Sal-vador Salcedo, de lletero.  
—¿Que no vaya por Rusafa!  
—Don Fernando Porta, de Don José María Albors.  
—¿Y Don José María Al-bors?  
—De Don Fernando Porta.  
—Boen asierto.  
—Don Visiente Alfaro, de matarife.  
—¡No tanto, hombre, no tanto!  
—Don Francisco Soto, de torero.  
—No li veo la punta.  
—Porque estás mec. ¿No es tintorero?  
—Sí.  
—Pos ya está: tin, torero.  
—¡Uy, qué drapada!  
—Don Francisco Calatayud, de caña de pescar.  
—¿Y tú?  
—¿Yo? ¡De huelguista! Por lo tanto, ¡s'acabó la conferen-sia!  
—¡Trirrrrrin! ¡Trirrrrrin!  
—¡Trirrrrrin! ¡Trirrrrrin!



## Diuen per ahl...

... que Juanito Magañaeta, sem-pre que va a casa de laBotifa-rra, ix llepantse els morros.  
... que Juanito Magañaeta esta-ba la mar de content perquè es pensaba que l'habien olvidat.  
... que Juanito Magañaeta s'haurà de rascar-se el sachi en un vidret si vol que no el sarandechen més.  
... que son molt inosents els que creuen que Juanito Magañaeta viu en el carrer de Sa-gunto.  
... que Salvaoret li té més por a la faena que als guardies d'a-salto.  
... que Ramón Fumarell té ga-nes de que el seu ofisi se declare en huelga per a chustificar el per qué no treballa.  
... tan preparant per a presentar ... que son molts els que s'es-la seua candidatura a conse-chals.  
... que solament en el distrit de Rusafa s'en presenten 345 candidatos.  
... que entre ells está Juanito Magañaeta.  
... que ya fa temps que no es veu per ahl a la Piruli.  
... que en el barrio chino está fent falta una limpiesa cheneral.  
... que pareix mentira que allí falte aixó.  
... que hia politics que pensen llevarse la capeta per a que no els conegen en els próxims Car-navales.

## DE PAELLA

D'una novela de folletí:  
"¿Cuántos esposos están se-parados solo por el matrimo-nio!  
No dirán vostés que la fra-se no es definitiva.

De La Veu de Catalunya:  
"Sengorettes, vídues y casa-des. S'ensenya a fallar i mon-tar en 2 mesos."  
¡Tonteria! ¡Tot aixó s'ense-ña en manco que pixa Rita!

Allà va esta:  
"Una joven vinda, desea ca-sarse con se-ñor rico. El di-funto esposo tenía mucha ro-pa, por lo que preferiría un joven que calzase el 40 y mi-diese 60 cms. de pecho."  
Res, que la tal viudeta vol saber per endavant els punts que calsa el que aspire a ca-sarse en ella.



—¿Per qué dius que si em-fique en l'agua no anirà al fondo?  
—Perque porta bones carabases.





Cara de llumeta verda,  
faroncheta sense aue;  
sense anar a demanarte  
has dit que no m'has volgut.

Carabasa m'han donat  
y l'he presa per meló;  
més m'estime carabasa  
que tocar el violó.

Catarrocha descuberta  
y Albal sense fonament;  
si busques chiques boniques  
Alcáser y Picasent.

Tu d'ies que no em volles  
y yo ho creia al revés,  
que quan la dona no vol  
no té costum de dir res.

Tu me desdites, nineta,  
y tots preguntant se van  
cóm de boca tan chiqueta  
pot ixi un no tan gran.

De El Liberal, de Madrid:  
"Habitación con o sin se-  
ñorita. Razón..."

Nosotros la preferim con  
señorita.

Llechim en un diari local:  
"Ha sido necesario que los  
ciudadanos, en una reacción  
justísima de valor cívico, se  
hayan lanzado contra los pis-  
toleros y atracadores, que  
vuelven a tener en jaque a la  
ciudad, para que se haya lo-  
grado la detención en "infrac-  
tanti" delito..."

"En infraganti"? Aixó, en  
pur idioma llatí, se diu albar-  
da sobre albarda!

De El Mercantil:  
"SASTRE—Se necesita una  
oficial completa..."

¿Qué voldrán dir? ¿Que ho  
tinga tot, inclús alló de la lle-  
tania?

¡Mare meua!  
"Oposiciones a prisiones.  
Enseñanza rápida..."

Els ensenaràn a furtar car-  
teres, ¿no?



—Eres un malgastador! Has de-  
rocbat tota la meua hacienda y  
ara vols deixar-me sense camisa.  
—¡Es que soc derrochador... y si-  
calíptic!

## El teu retrato

¿Vols que te fasa un retrato  
bueno, bonito y barato?  
Pues escollam un poquet,  
perque aixó pronte ho tinc fet  
¡Total, es cuestió d'un rato!

Posa, ans que res, atensió  
pa escomensar la funsió;  
dos compasos en la orquesta,  
y... ¡va a escomensar la festa!  
¡Vinga, amunt eixe teló!

¿Qui es eixe ser ideal,  
flexible com el bambú,  
tipo esbelt, airós, chuncal,  
y, en fi, tan escultural?  
¿Qui té que ser, si no tú?

Mira eixos peus; son els  
teus.  
Son molt menudets, ¿els veus?  
Ninguna chica del mon  
té uns peus com els teus son  
tan bonicos y tan breus.

Pues después de tot, chiqui-  
lla,  
lo que més me maravilla,  
que per tot arreu "publicques"  
eixe arranc de pantorrilla  
qu' es la envecha de les chi-  
ques.

Pantorrilles ben formaes,  
ben fetes, molt ben tallaes,  
y cual grasia singular  
encara fas resaltar  
en eixes calses calaes.

¡Cuántes basques y no flui-  
xes!  
¡Cuántes y cuántes corruixes,  
y cuántes esmusóns de dents  
pasen molts, tan solaments  
per saber cóm tens les cuixes!

Y no es aixó lo pichor,  
sino que ya en tal camí  
els entra a tots la piceor,  
pues saben que per ahí  
está el temple del amor

Mes al fer el teu retrato  
vulle pasar asó per alt,

no siga que fasa el pato,  
y per pasar un mal rato,  
caiga algún lector malalt.

¿Y la teua sintureta?  
Ara el cantar ve bé así:  
es tan fina, tan fineta,  
qu' en micha vara de beta  
cuatre voltes li peguí.

¿Y qué dir de les caderes?  
¿Y qué de les... posaderes?  
Lo millor de lo millor  
son les teues. ¡Sí, señor;  
y ya saps que ho dic de veres!  
Si aném amunt un poquet,  
s' encontrarem a poc tret  
en uns... en uns panguemaos  
que deixen a molts chalaos  
y ensesos com un llucet.

Y si es ta cara divina  
d' hermosura peregrina,  
derrama gloria ahon está,  
pues ningún atra ne hiá  
tan bonica ni tan fina.

Son dos estreles tons ulls  
que acarisien com arrulls  
y que cremen com el foc,  
y al mirar a ún, al poc  
la sanc li ensens y li bulls.

Tons llabis besos demanen;  
besos qu' efluvis emanen  
de capoll al esclatar;  
besos que del cor dimanen  
y son un etern cantar.

Eres, en fi, una escultura...  
y es ton rostre la hermosura  
més gran que s'ha conegut  
desde qu' el mon ha segut  
habitat per la criatura...

"Aquí el retrato termina."  
Esta dóna peregrina  
(mira si el llans té... prune-  
tes),  
hiá qui la té en dos pesetes...  
¡y a voltes sinse propina!

El Fill de TONET.

## REFRANES VALENTIANES



Nadal en divendres,  
sempre hasda les sendres.

Pà de taberna  
ni farta ni goberna.

Cuan Benicadell es posa el  
matell, pica espart y fes cor-  
dell.

Ratolí que no sap més que  
un forat, pronte es agarrat.

Oli d'oliva, tot mal alivia.

El bon artiller mór al peu  
del canó.

Hacienda y honra guaña-  
rás obrant, y no en presun-  
sió esperant.

Val més un bon ví que un  
mal parent.

Luz, la señorita Luz, ha co-  
metido una falta muy grave;  
y no sabemos por qué colcho-  
nes, desde que va esto de la  
hoelga de los obreros y em-  
pleaos de la Electra, se tiene  
que estar parlando a todas  
horas de la falta de Luz, muy  
prensipalmente por la barria-  
da de Rusafa.

¡Ganas de chinchar!

El tenor d'òpera marroquí,  
don Gundemaro Cordellet, de-  
butó anoche en el teatro de  
Talia con la ópera "El Marse-  
llet".

Dempoés de soltar el to-  
rrente de su vos, en el duo,  
li se quedó cascada.

¡Bah! Nada d'extraño es  
que haiga una cascada en un  
torrente, ¿veritat?

El Director de la Casa de  
Salud "La Mandanga" mos  
comunica que en dicha Casa  
no se almitirán más enfermos,  
nos resulta una anomalia que  
llamándose de Salud estea lle-  
na de malatos.

Tiene razón, ¡qué puncheta!



—¿Vols mencharte un parell d'  
hous, caríffo?

—No, que em fan mal els hous.

## Noticias locables

Un vesino del barrio chino  
se queja porque, por las obras  
de falcantarillao que s'están  
realizando en la calle de Que-  
vedo, se sienten muy malos  
olores.

Pos mira tú, apresiabile ve-  
sino: eso que despide malos  
aurores, parla como tú, por-  
que es... ¡una caca-lua!

Y ostedes desimulen, ¿eh?  
La Sosiedat Protectora d'A-  
nimals va a demanar que, pa  
entretenimiento y solás de los  
casadores, se maten gatos a  
coenta de palomos en el tiro  
de colom.

Se funda en que los pobres  
colomitos no tienen más que  
una vida, mientras que los ga-  
tos ne tienen siete; así es que  
encara que ne pierdan una  
sempre lis en quedan micha  
dosenas más.

¿No es mala pensada, veri-  
tat?

S'angoentra vacante la pla-  
sa de médico titular de Saba-  
nillas de Abajo.

Los que la quieran desem-  
peñar (el anterior médico la

empeñó en 2 pesetas), poeden  
presentar sus solesetudes al  
cónsul de Cochinchina, todos  
los dias laborables de 1 a 3,  
sujetándose al siguiente pro-  
grama:

1.º No tiene que cobrar  
más que en espesias.

2.º Ha de procurar que no  
nascan más que dos criaturas  
a l'año; un niño y una niña.

3.º Solo se han de morir  
dos personas en el año: un  
viejo y una vieja.

4.º Si a coenta de morise-  
dos, ne moeren tres, los moer-  
tos serán coatro, pos es se-  
guro que el pueblo lyncha al  
titular.

¡Aprovechen la ocasión, si-  
ñores galenos!

Pa que los repartamos en-  
tre los pobres, nos avnia un  
letor de LA CHALA cinco du-  
ros en calderilla, con los coa-  
les hemos corregudo una cha-  
la más que regular.

Selebraremos mucho que  
reinsida y que le imiten los  
demás letores.





GALANTERIA

—Els seus ulls son admirables, senhora. ¡Quin blau més bonic! ¡Sobre tot el dret!

### ¡Vaya que sí!

Quelo venia a València per primer vegada en sa vida.

Al abaixar del tren y pasar per el carrer de Ribot, li digué una chavala que havia al balcó d'una casa:

—¿Puchas, rubio?

Quelo se rigué com un bachelo. ¡Ma que dirli rubio a él, tan moreno com era!

Pero puchá, per no fer quedar mal a la chica aquella.

En l'habitació n'havien varies, les quals, a la oloreta de

un "blavet" tonto com aquell pareixia, y de les pesetes que sinse ducte duya, tot era ferli cariños y agasajos, y abrasos y besos...

Quelo estaba que no se ho acababa, y com no dia ni pruna, li preguntá una d'aquelles chiques:

—¿En qué penses, rey?

—¿En qué he de pensar?

¡En lo contenta qu' es posaría la meua dona si vera el residiment que me fan no més entrar en València!



—¡Com continue insistentme, li tire una cadira en el cap.  
—La mare (que és castellana).—  
¡Se guardará mucho de tirársela delante de mí!



Pero, chica, ¿en quin restaurant has vist tu que, después de donar a menchar, paguen?

### Els mestres de la historieta



Aquell fidel cristià era casi un sant, y per res del mon faltaba als seus deures en la Iglesia.

Pero, a pesar de la seua santidad, tenia un enemig, y un dia que pasaba per el pont de Serrans se l'encontrá.

Y resisti els seus insults en li oferi la dreta. Cosa que aprofitá l'atre per a pegarli la segon bofetá.

—Bueno—se digué el fidel cristià—. Hasda así he cumplit en lo que ordena Deu; pero com ya no diu més, ara parle yo.

Y agafant al seu enemig per les patas el tirá de cap al riu.

### Un tonto

Un tonto dormia en companyia de sos pares; el tonto era ya cuartut, pero els pares, per aixó de qu'era tonto, creien que no filaba.

¡Y sí que filaba, sí!

Com a que pa sertes coses no hiá ningú qu'estiga mochalles!

El cas fon que un dia li digué a sa mare, en la seua micha llengua.

—Mare, vosté anit, pare, vosté... ¡yo vullc aixó!

—¿Qué dius, che?

—¡Que yo vullc aixó!

La mare, tota sofocá, li ho contá al marit.

—No t'apures—li digué este—dili que a la nit ho tindrà.

—Pero...

—¡Tú dilli y deixam a mí. Resultat, que per la nit, ya a fosques, digué la mare al tonto:

—Tin, fill, aixó.

Y apenes el tonto s'havia posat en disposició de pendre lo que sa mare li donaba, pegá un chillit agut y aná a arrinconarse tot asustat.

—¿Qué te pasa?—preguntá sa mare extraña.

—Que m'ha clavet les dents.

Es que son pare, en el moment oportú, li había pegat un mos.

Y segons contan en el poble ahon estes coses pasaben, había una carnisera que li fea molt de goig el tonto y que no pará hasta que s'el ficá dins de casa disposta a donarli a conèixer lo que sinse

### Maneres de parlar

Pasaba yo l'atre dia per les Almeretes de Serrans y vaig vore a la senhora Pepa que, molt acalorá, diá a un atra dona:

—Ya la tinc tancá dins de casa; ara vorem si en cá en fa patir esta mala pell.

—No val la pena, dona; vosté ho pren tot masa fort—respongué sa interlocutora.

—¡Ya ho crec que sí! Trobe qu'es masa chove per fer animalaes d'eixa manera; casi tots els dies, no més fas que ixi de casa, se fica Quico per davant. Air els vaig trobar chunts; a ell el vaig tirar a patates, y a ella li vaig dir: "Si nsó es reptix, t'en recordarás." Ella si que volguera que yo em descuidara, pero ro estic alerta. Res, s'els ha d'educar aixina, si no la cosa acabaria Deu sap com. No puc consentir que s'en vacha de casa y torne a quin hora, sinse saber d'ahon ve a més, que li pot sosoir algun contratemps; no, yo no dore; tindre els caprichos que vullga, pero emí "aixó" no pasa de cap manera. Soc de ferro.

Tanta extrañesa me va causar estes paraules que, acostantme al grup, vaig dir:

—Dispense, senhora Pepa; ¿parla de sa filla?

—No m'aboixarás! ¡Dentar, encara no has dentat, pero ya tens les chenives unflaes.

—No m'aboixarás! ¡Dentar, encara no has dentat, pero ya tens les chenives unflaes.

—No m'aboixarás! ¡Dentar, encara no has dentat, pero ya tens les chenives unflaes.

—No m'aboixarás! ¡Dentar, encara no has dentat, pero ya tens les chenives unflaes.

—No m'aboixarás! ¡Dentar, encara no has dentat, pero ya tens les chenives unflaes.

—No m'aboixarás! ¡Dentar, encara no has dentat, pero ya tens les chenives unflaes.

—No m'aboixarás! ¡Dentar, encara no has dentat, pero ya tens les chenives unflaes.

—No m'aboixarás! ¡Dentar, encara no has dentat, pero ya tens les chenives unflaes.

—No m'aboixarás! ¡Dentar, encara no has dentat, pero ya tens les chenives unflaes.

—No m'aboixarás! ¡Dentar, encara no has dentat, pero ya tens les chenives unflaes.

—No m'aboixarás! ¡Dentar, encara no has dentat, pero ya tens les chenives unflaes.

—No m'aboixarás! ¡Dentar, encara no has dentat, pero ya tens les chenives unflaes.

—No m'aboixarás! ¡Dentar, encara no has dentat, pero ya tens les chenives unflaes.

—No m'aboixarás! ¡Dentar, encara no has dentat, pero ya tens les chenives unflaes.

—No m'aboixarás! ¡Dentar, encara no has dentat, pero ya tens les chenives unflaes.

—No m'aboixarás! ¡Dentar, encara no has dentat, pero ya tens les chenives unflaes.

### Un bon cristià, per MARTINEZ DE LEON

Y soltant la carcallá, em va contestar:

—¡Quina ixida! Parlaba de la meua goseta.

—No val la pena, dona; vosté ho pren tot masa fort—respongué sa interlocutora.

—¡Ya ho crec que sí! Trobe qu'es masa chove per fer animalaes d'eixa manera; casi tots els dies, no més fas que ixi de casa, se fica Quico per davant. Air els vaig trobar chunts; a ell el vaig tirar a patates, y a ella li vaig dir: "Si nsó es reptix, t'en recordarás." Ella si que volguera que yo em descuidara, pero ro estic alerta. Res, s'els ha d'educar aixina, si no la cosa acabaria Deu sap com. No puc consentir que s'en vacha de casa y torne a quin hora, sinse saber d'ahon ve a més, que li pot sosoir algun contratemps; no, yo no dore; tindre els caprichos que vullga, pero emí "aixó" no pasa de cap manera. Soc de ferro.

Tanta extrañesa me va causar estes paraules que, acostantme al grup, vaig dir:

—Dispense, senhora Pepa; ¿parla de sa filla?

—No m'aboixarás! ¡Dentar, encara no has dentat, pero ya tens les chenives unflaes.

—No m'aboixarás! ¡Dentar, encara no has dentat, pero ya tens les chenives unflaes.

—No m'aboixarás! ¡Dentar, encara no has dentat, pero ya tens les chenives unflaes.

—No m'aboixarás! ¡Dentar, encara no has dentat, pero ya tens les chenives unflaes.

—No m'aboixarás! ¡Dentar, encara no has dentat, pero ya tens les chenives unflaes.

—No m'aboixarás! ¡Dentar, encara no has dentat, pero ya tens les chenives unflaes.

—No m'aboixarás! ¡Dentar, encara no has dentat, pero ya tens les chenives unflaes.

—No m'aboixarás! ¡Dentar, encara no has dentat, pero ya tens les chenives unflaes.

—No m'aboixarás! ¡Dentar, encara no has dentat, pero ya tens les chenives unflaes.

—No m'aboixarás! ¡Dentar, encara no has dentat, pero ya tens les chenives unflaes.

—No m'aboixarás! ¡Dentar, encara no has dentat, pero ya tens les chenives unflaes.

—No m'aboixarás! ¡Dentar, encara no has dentat, pero ya tens les chenives unflaes.

—No m'aboixarás! ¡Dentar, encara no has dentat, pero ya tens les chenives unflaes.

—No m'aboixarás! ¡Dentar, encara no has dentat, pero ya tens les chenives unflaes.

—No m'aboixarás! ¡Dentar, encara no has dentat, pero ya tens les chenives unflaes.

—No m'aboixarás! ¡Dentar, encara no has dentat, pero ya tens les chenives unflaes.

### Home previsor...

El señor Chuano, que a pesar de no ser abogad tenia el servell molt despejat, y pareixia fet a posta per a solusio-nar asuntos enredrats, había obert un despaig en este obchecto, y la veritat es que tenia molta clientela que l'anaba a consultar y escoltar els seus bons consells.

Un chove molt corregut es trobá en sarta ocasió en un cas molt apurat y del cual no sabia com ixi-se, y, naturalmente, va pensar en el seyor Chuano y cap a consultarlo falta chent.

—Bon dia, señor Chuano. Venia per asunto...

—Bé; sentes—interrompi molt amable el señor Chuano.

—Grasies. He vingut per a consultarli un cas que, la veritat, si no prenc precausions, no ducte que m'ixirá molt malament.

Explices; mal será que no pugam arreglarlo.

—Es el cas, señor Chuano, que yo estic de huésped en casa de una viuda que está molt presentable, y com soc molt cumplit, li vaig donar cumpliment y... lo que pasa; ya está de vuit meses.

—Home, aixó es molt fasil d'arreglar: si vol ser caballer, cases en eixa dona y asunto concluido.

—¡Oh! Es que no acaba así el cuento. Esta dona té una filla, y es allá; per no quedar malament en la filla, me vaig portar com un home. ¡Y la pobreta va está de set.

—No m'aboixarás! ¡Dentar, encara no has dentat, pero ya tens les chenives unflaes.

—No m'aboixarás! ¡Dentar, encara no has dentat, pero ya tens les chenives unflaes.

—No m'aboixarás! ¡Dentar, encara no has dentat, pero ya tens les chenives unflaes.

—No m'aboixarás! ¡Dentar, encara no has dentat, pero ya tens les chenives unflaes.

—No m'aboixarás! ¡Dentar, encara no has dentat, pero ya tens les chenives unflaes.

—No m'aboixarás! ¡Dentar, encara no has dentat, pero ya tens les chenives unflaes.

—No m'aboixarás! ¡Dentar, encara no has dentat, pero ya tens les chenives unflaes.

—No m'aboixarás! ¡Dentar, encara no has dentat, pero ya tens les chenives unflaes.

—No m'aboixarás! ¡Dentar, encara no has dentat, pero ya tens les chenives unflaes.

—No m'aboixarás! ¡Dentar, encara no has dentat, pero ya tens les chenives unflaes.

—No m'aboixarás! ¡Dentar, encara no has dentat, pero ya tens les chenives unflaes.

—No m'aboixarás! ¡Dentar, encara no has dentat, pero ya tens les chenives unflaes.



—Els trens son una gran cosa. Yo a ells els dec tota la meua fortuna.

—¿Comprant acciones?

—No; en un choque moriren ma muller y els meus sogres.

—Caray! ¡Ya es més pelut aixó! Vorá, fasa una cosa: cases en la filla, que la mare bé es pot sacrificar.

—¡Ya ho diu vosté! Pero ha de tindre en conte que tenen un churra que també, per raó de les inyecciones que li he donat, está ya de sis. Y per aixó li he dit que era un asunto que em podria portar serios disgusts si no prenc sertes precausions.

Chove, prenga les precausions que vullga, que yo he pres les meues.

—No m'aboixarás! ¡Dentar, encara no has dentat, pero ya tens les chenives unflaes.

—No m'aboixarás! ¡Dentar, encara no has dentat, pero ya tens les chenives unflaes.

—No m'aboixarás! ¡Dentar, encara no has dentat, pero ya tens les chenives unflaes.

—No m'aboixarás! ¡Dentar, encara no has dentat, pero ya tens les chenives unflaes.

—No m'aboixarás! ¡Dentar, encara no has dentat, pero ya tens les chenives unflaes.

—No m'aboixarás! ¡Dentar, encara no has dentat, pero ya tens les chenives unflaes.

—No m'aboixarás! ¡Dentar, encara no has dentat, pero ya tens les chenives unflaes.

—No m'aboixarás! ¡Dentar, encara no has dentat, pero ya tens les chenives unflaes.

—No m'aboixarás! ¡Dentar, encara no has dentat, pero ya tens les chenives unflaes.

—No m'aboixarás! ¡Dentar, encara no has dentat, pero ya tens les chenives unflaes.

—No m'aboixarás! ¡Dentar, encara no has dentat, pero ya tens les chenives unflaes.



## Invent marvellós

Sert dia es presentà en la cort del rey de Suïsa un fulano que es dia inventor de un aparato que, tocantlo una dona, sertificaba si esta era o no pura.

El rey, enterat de tan prodigios descubrint, manà que l'inventor compareguera a la seua presència.

—¿Es sert això que diuen?

—Es sert, machestat.

—¿Y en què consistix eixa màquina prodigiosa?

—En esta caixa, que, com pot vore, té un forat, per el que chüst pasa la mà de una dona. En el fondo de la caixa hi ha una plancha magnética. Si la mà que la toca és dona casà o cosa per l'estil, ix tacà. Si la mà correspon a una dona pura... ix blanca y neta.

Entre els cortesans, y sobre tot les cortesanes, que ho escoltaben, se produí un moviment de sorpresa, que aumentà cuan el rey digué:

—Anem a fer la prova. Tu, Cristeta; vine y fica la mà. El seyor no sap si eres casà o soltera, y no podrà fer trampa.

La chica ficà la mà en la caixa.

—Toque al fondo.

—Ya toque...

—Traga la mà.

—La tragué neta.

—¿Es soltera!

Después feu la prova un

atra y la tragué enmascarà.

—¿Es casà!

Y aixina asertà sempre.

—¿No vols dir-me el secret de este marvellós invent?

—Sí, però a soles...

Y a soles l'inventor s'explicà:

—Es molt sensill. El secret consistix en una plancha plena de fum d'impremta. Les cases, al pasar la mà, s'embruten.

—Bé; però, ¿y les solteres?

—¿Les solteres? ¡Bah! ¡No hià cap que s'atreuixca a tocarla... per si les mosques!



—Les dones som aixina; tot se ho gastem en roba, siguent aixina que la roba és lo que més molesta als homens.



—El señoret m'ha promés que me farà ama de crà, que guafien més que les donselles. ¿Qué ganes tinc que se desdixca!

## La grasia del públic

En un chusgat de València va compareixer, dies pasats, contra la seua voluntat, un conegut carteriste.

—¿Quina es la seua professió?

—Obrer manual... — respongué el carteriste.

Y aixina constà en l'atestat. Tenia tota la raó. — Pau.

La señora Miquela parla en molt d'orgull del seu últim fill.

—Té quatre mesos y ya diu napa... — explica un amic de la família.

—¿A qui — respon este.

Y això a la señora Miquela li feu molt poca grasia. — Visent Roig.

Infantil:

—Señor mestre... ¿qué vol dir numismàtic?

—Un señor que recull monedes.

—Entonses mon pare es numismàtic, perquè es cobraor del tranvia. — Ernesto Foch.

Entre novios:

Estic convensuda, Miquel, que me vols de veres.

—¿Y qué es lo que ta fet convènser?

—Que em dones la raó sempre que no la tinc.

—Ya vorem cuan es casem. — Roberto Gasco.

—¿Per qué no vol que la seua filla es case en Huset?

—Perquè es un chic que no es capàs de res?

—Es que tampoc la va deixar casar en Tomás.

—Perquè Tomás era capàs de tot. — Manolo Dasi.

—Tinc un marit insoportable. Solament pensa en els animals.

Ahí se li va morir el gos y l'ha fet disecar.

L'amiga:

—Segurament que no seria capàs de fer això en tu. — Pau.

—¿Vosté pensa seguir solter, no?

—Sí, señor; tots els inveros pense en les dolors de la llar y la família... Però, ¿es tan curt l'invern! — Daniel.

—Pero, home, ¿encara estem aixina? ¿Encara no teniu fills?

—No, señora.

—¿Qué espereu pera comprar-ne?

—Vorà: la dona diu que si que voldria anar al mercat, pero que no fora yo qui fera la compra. — Manolo Dasi.

Se parla d'un fulano que a forsa d'estudis y privacions ha conseguit ocupar un gran puesto en la Societat.

—Es un chic—diu ú dels comentaristes—de molt de mèrit. Se pot dir que s'ha fet ell asoles.

A lo qu' exclamà un altre: —Quina sort han tingut els seus pares! — Robertin.

El marit està llechint tranquil·lament el diari, y en això se veu entrar plorant a sa muller.

—¿Qué te pasa?

—Ma mare!

—¿Ta mare? ¿Qué?

—Que s'ha trencat una cama!

—Ah! ¿Quin susto habia pres!

Creguí que anabes a dir-me que vol·la vindresen a viure en nosatros.

—Ramón Porta.

¿Vostés han vist eixa casa de automòvils que hià en el carrer de la Pau? ¿Sí? Pues una sarta volta s'encontraren allí dos amics, y un d'ells li digué al altre:

—Home; es extrañ vóret a tó en esta casa, tan enemic com eres del automòvil.

—Pues no t'extraña. ¿No pots imachinar-te el plaer tan gran que s'experimenta vores entre tants autos tenint la seguritat de que no te tenen que atropellar! — Visantet.

—¿Vosté pensa seguir solter, no?

—Sí, señor; tots els inveros pense en les dolors de la llar y la família... Però, ¿es tan curt l'invern! — Daniel.

—Pero, home, ¿encara estem aixina? ¿Encara no teniu fills?

—No, señora.

—¿Qué espereu pera comprar-ne?

—Vorà: la dona diu que si que voldria anar al mercat, pero que no fora yo qui fera la compra. — Manolo Dasi.

Se parla d'un fulano que a forsa d'estudis y privacions ha conseguit ocupar un gran puesto en la Societat.

—Es un chic—diu ú dels comentaristes—de molt de mèrit. Se pot dir que s'ha fet ell asoles.

A lo qu' exclamà un altre: —Quina sort han tingut els seus pares! — Robertin.

El marit està llechint tranquil·lament el diari, y en això se veu entrar plorant a sa muller.

—¿Qué te pasa?

—Ma mare!

—¿Ta mare? ¿Qué?

—Que s'ha trencat una cama!

—Ah! ¿Quin susto habia pres!

Creguí que anabes a dir-me que vol·la vindresen a viure en nosatros.

—Ramón Porta.

¿Vostés han vist eixa casa de automòvils que hià en el carrer de la Pau? ¿Sí? Pues una sarta volta s'encontraren allí dos amics, y un d'ells li digué al altre:

—Home; es extrañ vóret a tó en esta casa, tan enemic com eres del automòvil.

—Pues no t'extraña. ¿No pots imachinar-te el plaer tan gran que s'experimenta vores entre tants autos tenint la seguritat de que no te tenen que atropellar! — Visantet.

—¿Vosté pensa seguir solter, no?

—Sí, señor; tots els inveros pense en les dolors de la llar y la família... Però, ¿es tan curt l'invern! — Daniel.

—Pero, home, ¿encara estem aixina? ¿Encara no teniu fills?

## No es lo mateix

Varen anunsiar a don Sisenando que aquell mati aniria el banquero Malesperes a demanarli la mà de sa filla per al fill d'ell.

L'home estava satisfet de que la cosa es portara tan avant, pues encara que no coneixia personalment al banquero, sabia que era riquísim y que era una bellísima persona.

—Señor... Hia un señor que desicha parlar en vosté.

—Que pase al saló.

Don Sisenando es trobà davant d'un señor, de certa edad, d'aspecte respectable.

—Venia, digué este—impulsat pel meu fill...

—Ya ho sé, ya ... Coses de la edad...

—Chust. A vore, pues, si s'entenen. El meu fill no mirará prim, pero a mi m'agrada den les coses ben fetes.

—¿Qué diu este?

—¿Es forta? ¿Es resistent?

—Si, señor, pero...

—Es que ne hia que ú les munta una dotsena de vegaes, y ya no servixen per a res...

—¿Señor meu!...

—Es nova, o ya ha servit?

Así, don Sisenando pergüé l'esme.

—No puc permetir tals preguntes. ¿Qué s'ha cregut?

—¿Per qué? Yo, abans de que entre en casa un obhectte, vullc saber el seu estat. ¿Es molt vella? ¿Ha sufrít reparacions?

—¿Prou! Digali al seu fill que no pense ya més en ma filla!

—¿Eh? ¿A mi qué em conta de sa filla? ¿No té vosté una bisicleta per a vendre?

—¿Yo? No...

—No es así casa del señor Rovira, Lauria, número 690, tercer, que diu l'anunci del diari?

El señor Rovira viu en el pis de dalt...

—¿Ah, vacha!...

—¿Vosté pensa seguir solter, no?

—Sí, señor; tots els inveros pense en les dolors de la llar y la família... Però, ¿es tan curt l'invern! — Daniel.

—Pero, home, ¿encara estem aixina? ¿Encara no teniu fills?

—No, señora.

—¿Qué espereu pera comprar-ne?

—Vorà: la dona diu que si que voldria anar al mercat, pero que no fora yo qui fera la compra. — Manolo Dasi.

Se parla d'un fulano que a forsa d'estudis y privacions ha conseguit ocupar un gran puesto en la Societat.

—Es un chic—diu ú dels comentaristes—de molt de mèrit. Se pot dir que s'ha fet ell asoles.

A lo qu' exclamà un altre: —Quina sort han tingut els seus pares! — Robertin.

El marit està llechint tranquil·lament el diari, y en això se veu entrar plorant a sa muller.

—¿Qué te pasa?

—Ma mare!

—¿Ta mare? ¿Qué?

—Que s'ha trencat una cama!

—Ah! ¿Quin susto habia pres!

Creguí que anabes a dir-me que vol·la vindresen a viure en nosatros.

—Ramón Porta.

¿Vostés han vist eixa casa de automòvils que hià en el carrer de la Pau? ¿Sí? Pues una sarta volta s'encontraren allí dos amics, y un d'ells li digué al altre:

—Home; es extrañ vóret a tó en esta casa, tan enemic com eres del automòvil.

—Pues no t'extraña. ¿No pots imachinar-te el plaer tan gran que s'experimenta vores entre tants autos tenint la seguritat de que no te tenen que atropellar! — Visantet.

—¿Vosté pensa seguir solter, no?

—Sí, señor; tots els inveros pense en les dolors de la llar y la família... Però, ¿es tan curt l'invern! — Daniel.

—Pero, home, ¿encara estem aixina? ¿Encara no teniu fills?



Sise-  
aniria  
a de-  
a per

et de  
tan  
o co-  
ban-  
uim-  
per-

señor  
posté.  
da-  
serta  
le.  
mpul-

es de

s, si  
o mi-  
agra-

tent?

i les  
gaes,  
es...

rvit?  
rgué?

pre-

s de  
he-  
Es  
para-

fill  
ma

con-  
osté  
e?

enor  
690,  
del

n el

vo  
ca-  
el  
que



—¿Per qué em conta tantes men-  
tires?  
—Perque yo sé que vosatros se  
les traguen molt groses.

### Un invent

Varios amics es troben en  
un café bevent el rico moka  
y parlant de coses diferents,  
entre les quals ixen a relloir  
els invents més sècbres por-  
tats a efecte per els sabios de  
tots els països.

Y Rufete, que sempre en té  
una per dir, soltá lo siguiant:

—Tant que s'ha inventat y  
encara no ha habut ningú que  
inventara un prosediment,  
com el meu, per a separar el  
café de la llet, después de ha-  
bèrsela begut.

—¿Tú has inventat aixó?

—Yo, sí; ¿qué pasa?

—Res. Pero m' alegraría sa-  
ber en qué consistix eixe pro-  
sediment.

—Pues molt sensill. Yo me  
prenc el café en llet, tu l'ache-  
nolles davant de mi... y te fas  
el conte que yo soc la teua  
ania: al cap d'un rató tu me  
traurás la llet y yo em queda-  
ré en el café.



—Ché, chiquet, ¿qué no tens  
pare?  
—Més que vosté, que no més en  
té tu.

## POR EL TELE Y POR LA RADIO

(Servicio aspesial de LA CHALA)

MAURA

MAS DE LAS BOMBAS

Maura (Don Miguel) ha ve-  
nido encantado de Valencia.

Dise que ha estado en Cu-  
llera, donde ha comido un  
arrós en paella estupendo.

—Es la primera vez en mi  
vida—ha dicho—que como  
arrós en Cullera.

Y es qu'en su casa no gas-  
tan más que tenedor.

Al otra vez que vuelva iré  
yo con él.

Kakau.

### DESCUBRIMIENTO DE UN DEPOSITO DE BOMBAS

Por confidencias pratecula-  
re resebidas por el monesipal  
del cantón, s'ha sabido qu'en  
el número 606 de la calle del  
Cordero, existe un depósito  
de bombas.

Tengan reserva y no lo di-  
gan a naide, que esta noche,  
yo y el monesipal, vamos al  
copo.

Sigo quilografando.

Kakau.

### AHORA SI QUE VA DE VERAS

Estamos camino de la casa  
donde s'halla el depósito de  
bombas.

En los catorse cafetines  
qu'hamos ancuentrao, hamos  
hecho parada y fonda.

Hay que tomar valor. Hay  
que haser quenio. ¡Ay... si  
mos cogen los anarquistas que  
hasen las bombas!

¡En fin, valor!

Kakau.



—Mira, cariño: eixes frases per  
teléfono no resulten. Per a l'amor  
els fils son una impedimenta y els  
aparatos un destorb.

### DESILUSION

Hamos sorprengudo ya el  
depósito de bombas y no es  
lo que mos feguráhamos. Se  
tracta de un depósito de boni-  
bas de sacar agua.

¡Nos ha amolao! Agora que  
quería yo prestar un servicio  
señalao a la patria.

¡Todo seya por Dios!

Kakau.

### ATROPELLO

El automóvil núm. 614, de  
la matrícula de Ocaña, ha  
atropellado a un moso de  
coerda apodao Omega.

El "Omega" ha resultao con  
la coerda rota.

Del hecho s'ha donao coen-  
ta al relonjero del cantón.

Kakau.

**VÍAS URINARIAS  
IMPUREZAS DE LA SANGRE  
DEBILIDAD NERVIOSA**

Basta de sufrir inútilmente de dichas enfermedades, gracias al maravilloso descubrimiento de los

**Medicamentos del DR. SOLVRE**

**Vías urinarias.** Blenorragia (pur-  
gaciones, en todas  
sus manifestaciones, uretritis, prostatitis,  
orquitis, cistitis, gota militar, etc., del  
hombre, y vulvitis, vaginitis, metritis, ure-  
tritis, cistitis, anexititis, finjos, etc., de la  
mujer, por crónicas y rebeldes que sean,  
se curan pronto y radicalmente con los  
Cachets del Dr. Solvre. Los enfermos se  
curan por el solos, sin inyecciones, lavabos y aplicación de sondas  
y bujías, etc., tan peligroso siempre y que necesitan la presencia del  
médico, y nadie se entera de su enfermedad. Venta: 6'60 pesetas caja.

**Impurezas de la sangre** Sífilis (avarlosis), eczema, herpes, úl-  
ceras varicosas (llagas en las piernas),  
erupciones escrofulosas, eritemas, leuc, urticaria, etc., enfermedades  
que tienen por causa humores, vicios o infecciones de la sangre por  
crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con  
las Píldoras depurativas del Dr. Solvre, que son la medicación de-  
purativa ideal y perfecta porque actúan regenerando la sangre, la  
renuevan, aumentan todas las energías del organismo y fomentan la  
salud, resolviendo en breve tiempo todas las úlceras, llagas, granos,  
forúnculos, supuración de las mucosas, caída del cabello, inflama-  
ciones en general, etc., quedando la piel limpia y regenerada, el ca-  
bello brillante y copioso, no dejando en el organismo huellas del  
pasado. Venta: 6'60 pesetas frasco.

**Debilidad nerviosa** Impotencia (falta de vigor sexual), po-  
luciones nocturnas, espermatorrea (pér-  
didas seminales), cansancio mental, pérdida de memoria, dolor de  
cabeza, vértigo, debilidad muscular, fatiga corporal, temblores, pal-  
pitaciones, trastornos nerviosos de la mujer y todas las manifesta-  
ciones de la Neurastenia o agotamiento nervioso, por crónicas y re-  
beldes que sean, se curan pronto y radicalmente con las Grajeas  
potenciales del Dr. Solvre. Mas que un medicamento son un alimento  
esencial del cerebro, médula y todo el sistema nervioso. Indicadas  
especialmente a los agotados en la juventud, por toda clase de excesos  
(viejos sin años), para recuperar íntegramente todas sus funciones  
y conservar hasta la extrema vejez, sin violentar el organismo, el  
vigor propio de la edad. Venta: 6'60 pesetas frasco.

VENTA EN LAS PRINCIPALES FARMACIAS DE ESPAÑA,  
PORTUGAL Y AMÉRICA

NOTA.—Todos los pacientes de las vías urinarias, impurezas de  
la sangre o debilidad nerviosa, dirigiéndose y enviando 6'60 pesetas  
en sellos para el franquico, a Oficinas Laboratorio Sólkatary, calle  
Tus, 16, teléfono 564 S. M. Barcelona, recibirán gratis un libro ex-  
plicativo sobre el origen, desarrollo, tratamiento y curación de estas  
enfermedades.



—Te chure que seré teua o del  
claustró.  
—Aixó me ho vas a fer bó en  
el chaise-longue.



15  
sents.15  
sents.

SEMANARI FESTIU X SE PUBLICA TOTS ELS DIAPTES

Chalera machor: NASIA CACHERULO Y RESPLA  
 Redacció, Administració y Tallers. O Ferrovialia, 3. — Telef. 11102

Suscripció en Valencia, no s' admittix  
 Fora: 3 pesetas, trimestre; 5, semestre; 10, añ



—¿Per qué va dient per ahí que en mí vol tirarse una plancha?  
 —Perque es sèr que me la volguera tirar.